

**January 31, 1989**  
**Memorandum of Conversation between Jorge  
Risquet and Alexander Yakovlev on 29 January  
1989, enclosed in Risquet to Fidel Castro**

**Citation:**

"Memorandum of Conversation between Jorge Risquet and Alexander Yakovlev on 29 January 1989, enclosed in Risquet to Fidel Castro", January 31, 1989, Wilson Center Digital Archive, Archives of the Central Committee of the Cuban Communist Party. Obtained and contributed to CWIHP by Piero Gleijeses and included in CWIHP e-Dossier No. 44. <https://digitalarchive.umd.edu/document/118158>

**Summary:**

Jorge Risquet was Castro's point man for Angola; Alexander Yakovlev was a member of the Soviet Politburo and the Central Committee secretary in charge of foreign relations.

**Credits:**

This document was made possible with support from Leon Levy Foundation

**Original Language:**

Spanish

**Contents:**

Original Scan

(4)



JAN 31, 1989

ACC

PARTIDO COMUNISTA DE CUBA / COMITE CENTRAL

Mandava Uliay

✓ J/P

8905  
AN60CA

31 de enero de 1989  
AÑO XXXI DE LA REVOLUCION

GRUPO DE POLITICA EXTERIOR
TOMO <u>89</u>
FOLIO <u>00197-5</u>
Fecha Registro <u>14.2.89</u>

SECRETO

Comandante en Jefe  
Fidel Castro

Comandante:

Le adjunto la versión de la conversación que sostuve con Yavkolev, miembro del Buró Político y Secretario del CC del PCUS para las relaciones exteriores, sobre el problema de la aplicación de la Resolución 435 y la actitud del representante soviético en ONU.

Saludos,

  
Jorge Risquet

cc General de Ejército Raúl Castro  
Carlos Aldana Escalante

Oficina Secreta
2do. Sec. CC PCC
POL. INT
Entrada <u>126</u>
Fecha <u>31.1.89</u>
Hojas <u>16</u>

R. 103

SECRETO

Ejemplar No. \_\_\_\_

ENTREVISTA DE JORGE RISQUET CON YAVKOLEV. ENERO 28 DE  
1989

RISQUET: Compañero Yavkolev, no le voy a robar mucho tiempo, quería saludarlo, ya que no pudo ser durante un almuerzo o una comida; me debe un almuerzo, me lo debe.

YAVKOLEV: Tenía el deseo, pero usted tiene la televisión (mesa redonda).

RISQUET: Sí, es que cambiaron el programa. Los organizadores cambian el programa a cada rato.

La cuestión que deseo tratar con usted es respecto a  
Namibia.

Siempre nuestra lucha antes y durante todas las negociaciones, uno de los puntos fundamentales fue el cumplimiento de la Resolución 435, sin modificaciones. Como les dijimos en Londres a los sudafricanos, sin quitarle ni un punto ni una coma. No es que la 435 sea una gran cosa, está hecha por los occidentales, pero hoy por hoy es el mejor documento y lo tomamos como la plataforma. Además, la 435 la aceptaba la SWAPO y no podíamos ser más swapistas que la SWAPO. Entonces ahora se acuerdan todos los planes,

... 2

firmamos los acuerdos y el Consejo de Seguridad tenía el mandato de aplicar esa 435, sin modificaciones.

Entonces, surge un argumento de parte de los norteamericanos de que no hay el dinero suficiente para cumplir lo que está planificado. Y con tales pretextos, razones económicas, financieras, plantean que había que reducir el número de batallones de la ONU. Esto es una cosa que beneficia directamente a los sudafricanos y va contra la SWAPO. ¿Por qué? Cuando los occidentales la elaboraron 'y ya yo dije que no era nada óptimo) ellos calcularon 7500 hombres (7 batallones) y otros 2000 civiles que son los controladores de las elecciones y de la policía, porque la 435 establece que los sudafricanos deben irse y que hay que disolver el ejército y cualquier fuerza militar que hayan hecho, pero dice que queda la policía como fuerza de orden. Pero esa policía, aunque es de namibios, es una creación de los sudafricanos.

Ahora, por una parte esa policía ha aumentado, tenía 2000 en aquella época, hace 10 años, pero ahora tiene entre 6 y 8 mil; por otra parte, la población de Namibia en 10 años ha crecido en un 50%, quiere decir que el número de colegios electorales previstos hace 10 años es insuficiente y habrá que habilitar ahora más centros de votación, porque la población ha aumentado.

Todo esto quiere decir que si se fuera a modificar el contingente de la UNTAG lo adecuado no es disminuirlo,

... 3

sino por el contrario, sería necesario aumentarlo, porque hay más policías racistas y hay más población y por tanto, más electores. Esta es la situación.

Ahora se da una segunda situación política, que nos parece también muy negativa y es que en este punto de vista que hay que reducir el número de batallones por razones financieras se pusieron de acuerdo las 5 grandes potencias, sin que tuviéramos algún conocimiento nosotros de parte de la Unión Soviética. Cuando llegué a Nueva York, a la firma de los tratados, hubo un encuentro con los norteamericanos (no lo sostuve yo, sino otros compañeros). Los norteamericanos empiezan a plantearnos que hacía falta que Cuba apoyara el proyecto de la Resolución que habían elaborado los 5 grandes, que como nosotros tenemos influencia, etcétera. Y les dijimos entonces: "nos piden que apoyemos una Resolución que no conocemos". Los norteamericanos nos dieron una copia, como una cosa confidencial. ya nosotros antes habíamos obtenido una copia por otros medios, y era un primer borrador, no era igual que ésta. Quiere decir que primero hicieron un primer borrador y ya iban por el segundo borrador. Yo esperé que Adamishin llegara esa tarde para hablar de esto con él. Llegó Adamishin, llamé a la embajada y fui para allá. Le presentamos el problema. El dice que no había nada de esa resolución, que conocía la esencia del problema, problema financiero, que había que reducir costos de algún modo, pero que él no conocía la Resolución.

... 4

Entonces le dijimos, mire, este proyecto de Resolución nos lo dio el enemigo. Esta no nos la dio el embajador soviético, nos la dio el enemigo. Le propusimos a Adamishin una fórmula de hacer dos resoluciones: una breve que solo se refiriera a que la ONU había presenciado que se había firmado el acuerdo tripartito y el bilateral, que apoyaba los acuerdos y que seguiría de cerca su cumplimiento por las partes, y que se tomaba la fecha del 1ro. de abril como la fecha de inicio de la implementación de la Resolución 435 sin decir nada de la reducción, ni nada.

Esta Resolución era la que coronaba todo el proceso de negociaciones: el acuerdo tripartito Cuba/Sudáfrica/Angola; el acuerdo bilateral Cuba/Angola de retirada de las tropas, así como el acuerdo Cuba/Angola/Consejo de Seguridad de la ONU sobre la verificación y el Consejo de Seguridad avalaba esos acuerdos y de la fecha de inicio de la Resolución 435.

Estábamos de acuerdo en que hubiera otra Resolución donde se discutieran estos problemas financieros. Sobre los problemas financieros nosotros le dijimos que había que estudiar cómo hacer economías, pero no a base de reducir batallones de la fuerza UNTAG. Inclusive nos parecía que como esos batallones tenían que estar allí un año y a los 7 meses serían las elecciones, si las elecciones marchaban bien, ya después de las elecciones se podían

... 5

sacar algunos batallones. Ahora era el momento decisivo de darle confianza a la población de Namibia que lleva 73 años sojuzgada por los racistas sudafricanos y por esa policía "namibiana" que es la que apalea, encarcela, mata. Que esta presencia de los batallones de la ONU les daría confianza a la población y asegurar la libertad de movimiento para hacer reuniones, manifestaciones, todas las actividades que se hacen en un proceso hacia las elecciones y que garantizara el conteo de los votos.

Todos sabemos que unas elecciones se pueden ganar robándose las urnas, cambiando las urnas. Eso pasó hace poco en Corea del Sur, en México, esas no son las elecciones de Francia, ni de Inglaterra, en que se cuentan escrupulosamente los votos. Bien, Adamishin estuvo de acuerdo en eso. Al proyecto de Resolución breve que nosotros hicimos él le agregó un párrafo muy bueno. Le dije que si nos veíamos otra vez, él dijo que no, que no hacía falta, que él se iba. El dijo: "yo no sé el grado de comprometimiento que tiene nuestro embajador con esta Resolución", refiriéndose a la Resolución grande, a la que nos había dado copia los norteamericanos.

Yo le advertí una cosa que habíamos visto en la ONU. (porque ese día en la ONU yo me reuní con Yugoslavia, Brasil, Nepal, Argentina, Colombia, Argelia, Zimbabwe, Zambia, es decir, con todos los No Alineados que son del Consejo de Seguridad, así como con Dante Caputo, Presidente de la Asamblea, con Pérez de Cuéllar y con

... 6

China. Estaban de acuerdo en que no se debía modificar la resolución. Cuando hablé con el chino le dije: "mire, nosotros pensábamos que China y la Unión Soviética eran nuestros aliados del Consejo, pero ahora se va a producir un enfrentamiento entre los 5 grandes y los No Alineados". El chino dijo, no, este enfrentamiento no debe darse, y si se daba, China no participará". Le expliqué a Adamishin ese peligro que había de un enfrentamiento entre los 5 grandes y los No Alineados.

A pesar de eso, se dio el enfrentamiento; semanas de batalla, entre las posiciones de los No Alineados y las posiciones de los 5 grandes del Consejo. Los países africanos y ningún país No Alineado entienden cómo la Unión Soviética puede estar al lado de los 5 y contra los No Alineados. Ni cómo después de que se ha gastado tanto en Namibia (la propia URSS ha gastado centenares de millones de rublos en el transcurso de 20 años) y miles de millones en Angola, por un problema del presupuesto, qué para la Unión Soviética significarían 20 ó 30 millones más (porque en la Unión Soviética recae una parte de esa cuota) se caería en la maniobra de los norteamericanos de reducir los batallones y crear las condiciones para que los sudafricanos den la brava electoral, el fraude electoral.

La situación hoy es que después de mucha lucha, se aprobó

... 7.

la Resolución pequeña, que dice toman nota del acuerdo tripartito y de los bilaterales, que se asume el primero de abril para dar cumplimiento a la 435 y luego sobre Namibia y se encarga al Secretario General de presentar un informe de cómo va a resolver el problema, qué dinero hace falta, etcétera.

Ya sabemos que el Secretario General va a presentar un plan de llevar 3 batallones, y después, "si hace falta", buscar más. Ahora el Secretario General está bajo la presión de los 5; porque ellos tienen que dar el 60% del dinero. Se presenta el asunto en su aspecto financiero, que falta dinero. Pero en realidad es una maniobra norteamericana para crear las mejores condiciones para que Sudáfrica pueda poner un gobierno títere en Namibia, títere pero electo y con la participación de la ONU, o sea, legalizar el gobierno títere que podría hasta pedir tropas sudafricanas, después de que sea independiente. Namibia con su gobierno "legítimo", al amparo del artículo 51 de la Carta de Naciones Unidas, puede pedir tropas sudafricanas pretextando que Angola los amenaza. Hay un peligro muy grande. Namibia tiene 800 mil kilómetros cuadrados. Usted se dará cuenta, compañero Yavkolev, que 7 batallones, 7500 hombres significa un hombre por cada 100 kilómetros cuadrados. Ahí hay que instalar, se decía hace 10 años, 400 colegios electorales agrupados en 24 circunscripciones.

... 8

Ahora habrá que hacer 500 o algo más, porque la población ha crecido en un 50%. Ahora, si asignan sólo 10 soldados en cada colegio, eso significa 5000 soldados.

Además de la policía namibiana hecha por los racistas, hay la posibilidad de que las Fuerzas Territoriales de Namibia, con 24 mil hombres, que según la 435 hay que disolver, los sudafricanos utilicen una parte como escuadrones de la muerte o alguna otra forma de pandillas irregulares que actúen contra la SWAPO, aterroricen a la población, etcétera.

Yo hablé de nuevo estas cosas con Vorotnikov cuando él estuvo en La Habana; él lo entendió y me dijo en un momento que no había que explicarle más: "yo entiendo perfectamente bien esto, yo hablaré con los compañeros", afirmó. Pero lo cierto es que se mantiene la situación. Hay una opinión dividida, un "bloque de los 5 grandes, imperialistas y socialistas y un bloque de los No Alineados, en defensa de los intereses del pueblo de Namibia.

Es esta la situación existente que yo le planteo con toda crudeza, que se ha creado en torno a este problema.

Después de que se ha luchado tanto, se ha hecho un esfuerzo para atravesar un río muy caudaloso y se corre el peligro de ahogarnos en la propia orilla. Después de tantos esfuerzos, si habrá un gobierno títere en Namibia, será como

... 9

si nada se hubiera hecho. Esta es la situación.

YAVKOLEV: Por lo visto hay que considerar un mal entendido que nuestro representante en la ONU no haya consultado con el representante de su país. Aquí, evidentemente, nosotros vamos a tener que establecer el orden.

RISQUET: Nuestras relaciones con su representante en la ONU son muy malas, las de nosotros, y las de la SWAPO también; los 5 tienen una organización que cada mes uno es presidente. En enero es Inglaterra. El inglés es el que da la opinión del soviético y de los 5, es el vocero.

Entonces, hay que verlo todo con el inglés. Sí, se rotan en la presidencia en el grupo de los 5. Entonces si le toca al inglés es el inglés quien habla por todos. Los No Alineados, para hablar con los 5, tienen que hablar con el inglés, no hablan con el soviético. bueno, cada mes le tocará a uno. Yo no me explico, porque han llegado ya varios avisos de Moscú, de que la cosa está resuelta, pero la situación es otra.

YAVKOLEV: Bueno, yo les dije que tenemos que analizar en qué consiste el asunto. Claro está, nuestra línea común es que los recursos, el dinero de la ONU hay que invertirlo racionalmente, máxime que ahí está el dinero nuestro y que con mucha frecuencia EEUU han utilizado el dinero ajeno para hacer avanzar sus objetivos. Pero bueno, es una posición general.

... 10

RISQUET: Estados Unidos lo va a hacer, lo va a lograr si siguen las cosas así. Aunque todos den menos dinero, todo ese dinero va a favorecer la posición de Estados Unidos, que es la de Sudáfrica.

YAVKOLEV: Bueno, nosotros no nos preparamos a favorecer la posición norteamericana, no nos afectamos, claro.

Nosotros tenemos que encontrar algún consenso para salir de la situación y defender los intereses, ante todo de Angola y de Namibia, los de Ustedes y los nuestros. En lo que atañe a la Resolución, bueno, la Resolución ya está aceptada ¿no?.

RISQUET: Sí, sí, claro, la que señala la fecha del 1 de abril. Ahora está el problema vital, la implementación de la 435.

YAVKOLEV: En lo que atañe al informe del Secretario General, nosotros consideramos que hay que buscar un compromiso ahí, porque de otra forma, sin buscar un compromiso, los norteamericanos van a utilizar el aspecto financiero para frustrar el acuerdo en su conjunto. Eso es en principio. En lo que atañe a la táctica, nosotros no lo vamos a apoyar ahora tomando en consideración la posición de ustedes.

En todas las conversaciones con los 5, a nuestro representan-

... 11

te se le ha dado indicación de subrayar por todos los medios la circunstancia de que hay que buscar pasos al encuentro y subrayar que nosotros estamos sobre la base de los intereses de Cuba, Angola, Namibia y esforzarse por alcanzar consenso definitivo.

En lo que atañe a la economía de recursos para la operación de la ONU a nuestro representante se le ha dado la indicación de hablar acerca de tratar de lograr que esta economía se pueda lograr no a costa de la reducción del personal militar, sino por la vía de reducción por etapas en la medida del cumplimiento del plan de la ONU y de la normalización de la situación en Namibia.

RISQUET: Después de las elecciones.

YAVKOLEV: Esta idea fue promovida por el presidente de Angola. Ahora la dirección de la SWAPO, a través del embajador soviético en Angola, formuló la cuestión de reducir el plazo....

RISQUET: Esto de la reducción del plazo es cambiar la 435 y eso puede vetarlo cualquier miembro del Consejo ya que es algo favorable a la SWAPO. Si esto favorece

... 12

a la SWAPO, Inglaterra y los Estados Unidos lo van a vetar.

La 435 fue hecha muy al detalle.

YAVKOLEV: Aquí no se puede aplicar ya el veto porque es una cuestión procesal del cumplimiento de la Resolución. Ahí depende de cómo se vea, si el cumplimiento de la Resolución adoptada o la emisión de una nueva Resolución. Si es algo del cumplimiento, ya es una cuestión de procedimiento, y aquí no hay derecho al veto.

RISQUET: La Resolución 435 es un documento que tiene 4 párrafos. Ahora con la 435 que tiene 100 páginas (un anexo) donde están los gráficos del calendario, cuándo se van las tropas sudafricanas. Cuando nosotros nos referíamos a no cambiarle los puntos y las comas, nos referíamos no a la resolución sino a la implementación.

YAVKOLEV: Lo último: a nuestro representante en Nueva York se le ha emitido la indicación de mantener contactos con los representantes de Cuba, Angola, la SWAPO y los Países de la Línea del Frente e informar permanentemente acerca de nuestra línea dentro de los 5,

... 13

Ayer en un briefing en el MINREX, teniendo en cuenta toda la situación que se ha originado, se subrayó que la búsqueda de vías para economizar recursos no puede ser en detrimento de la eficacia del cumplimiento de la Resolución de la ONU y que la cuestión política aquí tiene que tener prioridad. Bueno, eso es todo lo que puedo decirle, por favor, sobre esto.

Ahora tenemos que buscar las vías, una salida y nosotros vamos a apoyar.

RISQUET: Y lo que voy a hacer es mandarle informes frecuentes de lo que pasa ahí. A mí me parece que no llegan bien sus orientaciones al embajador en la ONU. Por ejemplo, nosotros nos hemos estado enterando de todo lo que pasa en la reunión de los 5, porque el que nos informa es el representante de Canadá, tal vez se entera del norteamericano, a lo mejor nos está desinformando, pero nunca hemos tenido información del representante soviético.

Cuando yo salía para acá ayer, llegaron nuestra gente de la ONU, Alarcón, Aldana que estaba en la reunión de la Comisión Conjunta, además mandamos a Alarcón, que estuvo ahí 10 ó 12 días, y él nos contó esa situación. Estoy de acuerdo

... 14

con lo que usted dice, por eso yo le voy a mandar informes directos.

YAVKOLEV: Yo le voy a decir, Risquet, eso es un desorden lo que hay. Ahora le impartimos indicación a nuestro representante Belonogov para que mantenga un contacto permanente con el representante de ustedes y si surgen malos entendidos semejantes a estos, por favor, dígalos a nosotros. Eso es una cosa de orden.

Bien, compañero Darusenkov, acaso ¿yo soy el culpable? ¿tú eres el culpable? (tono de broma).

RISQUET: Darusenkov no tiene nada que ver.

YAVKOLEV: ¿Cómo que no tiene?

DARUSENKOV: Yo sufro por esta situación.

YAVKOLEV: Entonces Fiodorov.

RISQUET: No, yo lo hablé con Adamishin al llegar a Nueva York. Dijo que no lo sabía, que la Resolución no se cumple; tuve que enseñarle la que me habían dado los norteamericanos; después hablé con Vorotnikov en La Habana y ahora con Ud. sólo falta hablar con el co. Mijail Sergueevich.